

زارا



خۆش رابواردن به دلی پاکه- ئهوهی دلی پاکه، بی پاکه، چاکه
هه‌موو ده‌وله‌تی دنیا‌ت ده‌سکه‌وێ- خۆشی نابینی که دلی
نه‌سه‌روێ

زارا شیعرێ منداڵانه‌ی ده‌خوێنده‌وه، وشه‌ی کوردی جوانی
به زاردا ده‌هات. ئه‌و جیاوازی بوو له هه‌موو منداڵانی گه‌ره‌ک،
هه‌ر کات ئێمه وشه‌ی ناحه‌زمان له زار ده‌هاته‌وه، ده‌یگوت:
ئه‌و گه‌ر تۆ زانایت، نه‌زانیک فی‌رکه- گه‌ر ده‌وله‌مه‌ندی
هه‌زاریک تیرکه

به‌یه‌که‌وه فی‌ری کوردی نووسین و خوێندنه‌وه ده‌بووین. باوکی
پێیگوتبووین، ئی‌جازه‌مان نییه‌ لای خه‌لک باسی ئه‌و کتێبه
کوردیانه‌ بکه‌ین. ئێمه‌ش لای که‌س با‌سمان نه‌ده‌کرد.

بێستبوومان ساواک خه‌لک له سه‌ر کتێبی کوردی ده‌گرێ. مه‌لای مزگه‌وتی بازار له سه‌ر کتێبی کوردی بۆ ساواک بانگ
کرا‌بوو، باوکی زارا بانگ کرا‌بوو، هه‌ره‌شه‌یان لێ‌کرد‌بوو، بۆ‌چی کوردی ئه‌و دیو، دێنه‌ دوو‌کانه‌ که‌ت! ئێمه‌ فی‌ری‌بووین
به‌یه‌که‌وه بین و هه‌یج شتیک نه‌درکینین.

ئه‌و هاوینه‌ی پۆلی ئۆمان ته‌واو ک‌رد‌بوو، باوکی گه‌زیه‌ به‌ ماشینه‌که‌ی هه‌موومانی برد بۆ با‌خی می‌راوا. دوا‌ی نانی نیو‌هرۆ
خالی زارا به‌ ئه‌سپ و تان‌جی گۆی قوته‌وه، په‌یدا بوو، پرس‌ی ک‌ی د‌ب‌ت بۆ را‌وه‌که‌وه؟ هه‌موو سه‌یری یه‌ ک‌تریان ک‌رد و گوت‌مان
ئێمه‌. باوکه‌کان له‌ گه‌لمان هات‌ن و دا‌یکه‌کان مانه‌وه، هه‌تا ئێمه‌ بگه‌ر‌پ‌ینه‌وه. خالی زارا سووت‌یک‌ی ل‌یدا، دوو که‌س، چوار
ئه‌سپی تریان ه‌ینا و هه‌رکام له‌ ئێمه‌ له‌ پشت سه‌ری باوکمان سواری ئه‌سپ بووین و وه‌ر‌ی که‌وت‌ین، بۆ ک‌و‌ی، نه‌مان‌ده‌زانی.

پ‌ی‌ش‌تر به‌ ئێمه‌یان گوت‌بوو که‌وش‌ی وه‌رز‌شی له‌ پ‌ی‌ بکه‌ین، نه‌یان‌گوت‌بوو دوا‌ی می‌راوا بۆ ک‌و‌ی ده‌چ‌ین! که‌ گه‌یش‌ت‌ینه‌ ناو
گون‌دی ته‌ره‌غه‌، زانی‌مان چ با‌سه‌. له‌و‌ی ئه‌سه‌په‌کان‌یان بر‌ده‌ مائ‌یک و خاوه‌ن ما‌ل له‌ گه‌لمان که‌وت و گوت‌ی له‌ به‌ر
من‌دا‌له‌کان به‌ ر‌ی‌گ‌یه‌کی خۆش‌دا ده‌چ‌ینه‌ سه‌ر‌ی. له‌ به‌ر قه‌دی ک‌یو سه‌یری سه‌ر‌یمان ک‌رد، باوکی گه‌زیه‌ گوت‌ی ک‌لا‌وه‌کان‌تان
به‌رنه‌ب‌یت‌ه‌وه. ئه‌وه‌ قسه‌ی ناو خه‌لک بوو، که‌ ده‌یان‌گوت "هه‌ر که‌س له‌ خواره‌وه سه‌یری ته‌ره‌غه‌ بکات، ک‌لا‌و له‌ سه‌ری
به‌رد‌ه‌ب‌یت‌ه‌وه. ئێمه‌ هه‌موو ر‌ۆژ‌ی له‌ په‌نج‌ه‌ره و سه‌ر سه‌ریان‌ه‌وه، لوتکه‌ی ئه‌و ک‌یو ق‌یت و ج‌وانه‌مان ده‌بین‌ی و هیوامان
ده‌خواست ر‌ۆژ‌ی بگه‌ینه‌ سه‌ر ئه‌و لوتکه‌یه‌. یه‌ک که‌یف خۆش‌یک بووین، نه‌ب‌یت‌ه‌وه. پ‌اش ئاره‌ق ر‌ژان‌دی زۆر و ماندوو
بوون، گه‌یش‌ت‌ینه‌ سه‌ر لوتکه‌ و هه‌ناسه‌یه‌کی ق‌وو‌لمان هه‌لک‌یش‌ا و خۆمان دا به‌عه‌رز‌دا. له‌ نا‌کو باوکی گه‌زیه‌ ت‌یی‌چ‌ری‌کان‌د:

ته‌ره‌غه‌ خۆشی سه‌رت هه‌ر به‌رز‌ه- ل‌یک ج‌یا‌بو‌ونه‌وه‌مان چه‌ند وه‌رز‌ه؟
هه‌ر له‌لات‌ن! ده‌مه‌و‌ی سه‌یری بکه‌م- سه‌نگه‌ری سار‌ی خو‌ی‌ر‌ن‌ژی‌ عه‌جه‌م
د‌ین‌ه‌وه‌ بیر ک‌ور‌ی ک‌ورد مه‌ر‌گی ئه‌و‌ی- ئه‌و سه‌ره‌ی ناو‌ی به‌ ح‌یز‌ی بنه‌و‌ی
کارگ و ر‌ی‌واسه‌ به‌هارانه‌ به‌رت- وه‌کو جار‌ان ک‌ور و ک‌چ د‌ینه‌ سه‌رت!

ل‌یره‌ هه‌موو به‌یه‌که‌وه ده‌یل‌ینه‌وه: وه‌کو جار‌ان ک‌ور و ک‌چ د‌ینه‌ سه‌رت؟ ک‌چکه‌کان هاوار ده‌که‌ن و ده‌ل‌ین، د‌ین، د‌ین!
زارا که‌ فرم‌یس‌ک به‌ لا‌چا‌و‌یدا ده‌هاته‌ خوار‌ی، گوت‌ی: نه‌مه‌زانی ئه‌و و‌لات‌ه‌ی ئێمه‌ ه‌ین‌ده‌ ج‌وانه‌! سه‌ره‌ قسه‌ی ئه‌و‌ی در‌ی‌ژه
دا و گوت‌ی: ح‌ه‌ز ده‌که‌م، یه‌ک به‌ خۆم هاوار بکه‌م، گه‌زیه‌ هاته‌ پ‌یش، ده‌ستی ئێمه‌ی گ‌رت و ده‌سه‌ری ده‌ره‌ینا و که‌وته
سه‌ر‌چۆ‌پ‌ ک‌یش‌ان و به‌ هه‌وای ر‌ۆینه‌ ده‌ستی ک‌رد به‌ گۆرانی و باوکی بۆ ده‌گ‌یر‌ایه‌وه:

وه‌کوو ر‌ۆژ و شه‌وه‌ ف‌ه‌رق‌ی گودازی شه‌مع و سووتانم
که‌ ئه‌و هه‌ر شه‌و ده‌سووت‌ی، من هه‌موو ده‌م؛ گه‌ر‌ج‌ی ئ‌ین‌سانم
به‌ ته‌خ‌مین وه‌سف‌ی ف‌یر‌ده‌وس و جه‌ه‌ن‌نه‌م بۆ‌چ ده‌کا واع‌یز
له‌ سایه‌ی وه‌سل و هیج‌رانت به‌ خۆم د‌یت‌وو‌مه‌ ده‌یزانم
له‌ س‌یر‌ر‌ی ح‌یکمه‌تی چاوت گه‌یش‌تم با‌عی‌سی رووحه

ته به سسوم ماوه تیناگهه له فه همی ره می حه یرانم
کزه ی جه رگم ده خیلتم بم فیرا قم کرد ئه و مر دم
ده سا ده ی بیر ه لام ساتی نه ماوه تا بی هیجرانم

گه ری هه لپه ری گه و ره بۆوه و ده نگ ده نگ ده داوه. هه لپه ری هیندی شل بۆوه و گه زیزه ده سی ئیمه ی گرت و گو تی
وه رن، هه ر چوار مان قول له قول ی یه ک، به ده وری خۆماندا ده سوو ریانه وه و ده مانگوت :
وه ته ن قو ربانی که ژ و چیا و به ند و ده ربه ند دت بم- قو ربانی ئاسمان و ده شت و پیده شتت بم.

سروه: ته ره غه، کیوی له میژینه ی کورد - کۆنه هاواری «سه فین» و «هه لگورد»
گه زیزه: کورد هه زاران و هه زاران ساله- سایه پهروه ده ئه ژین له و ماله

له ناکو باوکی زارا گو تی، دانیشن بیده نگ بن. هه موو بی ئیختیار دانیشن. باوکی زارا به دورین ته ماشای خوار بی ده کرد و
گو تی، ماشینی ژاندارم به ره و دی دیت، ئاها، دوو ژاندارم و پاتۆل له به ریک دابه زین و خه ریکن به ره و سه ری دین، ئه ها
پاتۆل له به ر حه مه ساله جه وانمه ردی شایه. زوو شتومه ک کۆکه نه وه، مه جبوورین له به ری پشته وه را برۆینه خوار،
هه رچه ند تو زیک ناخۆشه.

خۆمان کۆکرده وه و به ره و خواره وه چوین، له کاتی چوونه خوار چه ند جار قاچمان هه لخوا، جار یک سروه لاقی له
به ردیک درا، به رد خزی و ئه گه ر باوکی نه یگرت بایه وه، سروه به رده بۆوه. له ته ختای نزیك بووینه وه و له پشت مالانه وه،
خۆمان گه یانده ماله که و سواری ئه سپ بووین و به جیا له دی دوو که وتینه وه، هه تا ئه وان له سه ر شاخه که وه به
یه که وه نه مانبین. خالی زارا هه ر له دی له ئیمه جیا بۆوه و له پشته وه را خۆی گواسته وه بۆ ئه و به ری کیو و به ره و
گونده که ی خۆیان ملی ئه سپی وه سوو راند، ئیمه ش خۆمان گه یانده وه سه ر جاده و نزیك ئیواره گه یشته نه وه میرا و و
سواری ماشین بووین و گه راینه وه مال.

باوکی زارا دوو کاندار بوو، شوینی کاره که ی مه کۆی ها توچۆی کوردی ئه و دیو بوو. ئه وان به ناوی ئالویرچی له گوندیکی
بیوران ه وه ئاودیوی ئه م لا ده بوون و له رینگای گه ورکایه تییه وه خۆیان ده گه یانده شاره که ی ئیمه و لای باوکی زارا.

قسه کردنی زارا هه ر له مندالییه وه پاک و خاوتنتر له ئاخفتی ئیمه بوو، له قسه کردنی ئه ودا به ده گمه ن وشه ی بینگانه
هه بوو، خۆی ده یگوت وشه ی فارسی و عه رهبی وشه ی بینگانه. له مالی کتیب و گو فاری کوردیان هه بوو، ئیزمان نه بوو
به قه رز لیبوهرگرین، به یه که وه ده مانخوینده وه. ئیمه له و ماله فیری نووسین و خویندن کوردی بووین. ئیمه نه مانده زانی
ئه و که سانه ی شه وانی پاییز و زستان له گه ل باوکی زارا ده هاتنه وه مالی، خه لکی ئه و دیوی کوردستان و له راستیشدا نه
ئالویرچی بوون و نه قاچاچی، ئه وان که سانی ناو شوړشی ئه و دیو بوون، له ناو سه نندوقی چایی و تایه ی پر له خه نه،
کتیب و گو فاری کوردیان ده هینا.

ئیمه نه مانده زانی باوکی زارا بۆچی چه ند جار بانگه یشتی ساواکی سا بلاخ کراوه، نه مانده زانی خالی زارا، پێشمه رگه ی
سه رده می کۆمار بووه و خراوه ته زیندان. دواتر زانیمان باوکی گه زیزه و خالی زارا دۆستی نزیك بوون و زۆرجار که باوکی
شه وانه نه ده هاته وه و ئیمه ده چوینه مالیان، له راستیدا خالی زارا و باوکی گه زیزه به بیانوی باره یتان به ماشین،
ده چوونه سه رده شت بۆ دیتی ئه و که سانه ی له و دیورا ده هاتن، جا چ وه ک خزم و که س، چ وه ک دۆستی خۆیان. زارا
هه موو ئه و شتانه ی ده زانی و مه ته قی لیوه نه ده هات و به ئیمه ی نه ده گوت، هه ر بۆیه جیاواز له ئیمه بوو.

ئه و ساله ی له کیوی حاجی کیمی شه ری نیوان کورد و ژاندارم و جه وانمه ردی سه ر به شا رووی دا، که لای ژاندارم
ده هیند رایه وه شار و ئیمه له نزیك مزگه وتی بازار له ناو ماشینی ژاندارمه ری ده مانبینی، زۆرجار بۆیان ده هات. ئه و
پێشمه رگانه ی چیا ی حاجی کیمی، دۆستی باوکی گه لویژ و خالی زارا بوون. دوا یه زانیمان که باوک و دایکی گه زیزه، چۆن له
ناوچه ی ئه رده لانه وه گه یشته ونه ته موکریان.

سالی ۱۹۷۵ پێشمه رگه ی ئه و دیومان له شاره که ی خۆمان ده بینی که به ره و شاره کانی عه جه م گو تیرانه وه. زارا له
دوو کانی باوکی دیتبووی که چۆن به شی له و پێشمه رگانه قسه یان به شا گو تبوو، چۆن به شیکی دی، پوو تی تازه چاپکراویان
به باقه له گیران ده ردینا. ئه و ساله ی دوو پێشمه رگه له سه ر قووله، گوله باران کران، گه ریز و زارا روخساری هه رکیان
نه قاشی کردبوو. ئه و دوو برایه جلو به رگی کوردیان له به ر بوو. دوا ی چه ند سال زارا نوو سراوه یه کی خالی نیشان داین که
باسی ئه و دوو برایه بوو.

تازه دیپلۆمان وەرگرتبوو، چەند کەس چوو بووینە پارکی سەقز و لەوێ زارا گوێ، من بۆ خۆتێدن ناچمە شاری عەجەمان، یان دەچمە سنەو کرماشان یان ورمێ. دەیکوت نامەوێ لە شارەکانی ئەوان گووم و گۆڕ بم، دەمەوێ شارەکانی خۆمان بناسم و لە خەڵکی خۆمان نزیکتر ببمەوه. سروە و گەزیزە دەستیان بەچەپلە لێدان کرد.

گەزیزە و دایکی هێشتا نەپۆشیتبوون و خەریکی مأل کۆکردنەوه بوون و ئێمەش یارمەتیان دەدان، لە پڕ زارا ھاتە ژووری و گوێ مزگینی مزگینی، ھەموو گۆنگولاخ بووین، گوێ لە زانستگای کرماشان وەرگیراوم و دەبم بە ھاوسای ئێو و زوو بە زوو دیم بۆلاتان، گەزیزە خۆی ھاویشتە باوہشی وگوێ، ئۆخەیش ئێتر بە تەنیا نابم. ھەئە کێمە و لە کێمە، لە گۆلە زارای خۆمە. ھەموو دامان لە قاقای پێکەنین.

زارا ئەو شەو لە مالی گەزیزە گوێ، ئەمەشو دەمەوێ خۆمان پێناسینم، گەزیزە بە تەوسەو گوێ، نەبابە! دای لە قاقای پێکەنین. زارا گوێ، بە راستیمە و زۆر شت ھەبە کە من باسم نەکردوو و پەنگە ئێو ھەستتان پێکردی، کێ دەزانێ ئێمە کەئە یە کتر دەبینینەو!

سروە روو لە زارا دەکات و دەلێ، ئێمە ھێچمان لە یە کتر نەشاردۆتەو و لە دواپۆشیش ئەو کارە ناکەین، زارا دەلێ، راستە. جیاوازی ئێمە ئەو بوو کە کارەکانی ئێو بە تابیەت سروە و ھیندیک لە کارە ھونەرپێیەکانی ھەر سێکتان کاری ئاشکرا بوون و توانیوتانە بە ئاشکرا بیکەن، جگە لە کارەکانی نووسینی گەزیزە کە نەیدەتوانی ئاشکرا بیانکات. کاری من جیاواز بوو.

سەیر کەن ھەر کام لە ئێمە دوازدە سال لە فێرگە بووین، ئایا رۆژێک بەرپرستی دەرسوژێک لە گەل ئێمە بە کوردی قسەئە کرد؟ ئایا ھێشتان رۆژێک بە جلوبەرگی خۆمانەو بەچینە ھەسار و ژووری فێرگە؟ لە کاتیگدا ھەموو فێرکار و ئێمە کورد بووین. فلان پەییسی مەدرەسە بەرپرستی حزبی میللەتی ئێران، فلان کەس بە شانازییەو و ھەئە شاپەرەستی فێر دەکردین و ئەوێتر بەرپرستی حزبی پانئێرانیست و ئەوێ دی بەرپرستی حزبی رەستاخیز و ئەوێدی بلیندگۆی دەوڵەت بوو. کامیان وشەئە کیان لە سەر خۆمان فێرکردین، ھەر ئەوان ئێمەیان بەرەو خۆتواندەو دەکێشا. زۆریەئە ھەرە زۆری ئێمە، ھەستمان بەو نەدە کرد و ھەئەمالە کانیشمان بۆیان گرنگ نەبوو، یان ناھالی بوون، چی بە سەر منداڵەکانیان دەھێندری. من دەمەوێ بگەڕێمەو بۆ لای خۆم. ئێمە ھەموومان دەبێ لە رینگای کارەکانی خۆمانەو بگەڕێمەو بۆ لای خۆمان. دەشتوانین لە رینگای زانست، ھونەر، ئەدەبیات و سیاسەت ئەو کارە بکەین. دەزانم ئەو کارە زۆر چەتووترە لە چەک لە شان کردن و چوونە شاخ. ئێو رینگای خۆتان ھەلئەژدوو، رینگای منیش زانست و سیاسەتە.

سروە روو لە زارا دەلێ، زاراگیان لەبیرتە چەند سال بەر لە ئێستا بەیە کەو کتیبێکی فەلسەفەمان بۆ یە کەمجار خۆتێدەو، لە بیرتە تەقە لە سەرمانەو دەھات و گوتمان ئەگەر لە دنیا حالی نەبین، ئیانی رۆژانەشمان نابێ، ئێستا ھەر کام دەتوانین بەرەو ئەو داھاتوو بەچین و خۆمان بناسین و بە جیھانی بناسین. گەزیزە دەلێ، منیش ئەو باوہرەم ھەبە. لە دواێ مردنی باوکم کە زۆر شتی فێرکردم، زانیم دەبێ دەرکەوم، وەک خۆم دەرکەوم، شانۆ ئەو دەرگایەئە بۆ کردمەو، ئێستا نووسین ئەو ئێمکانەئە پێبەخشیوم کە دەنگ ھەلبرم، بۆ ئەوہش یەک دنیا سیاسی تۆ و باوکت و دایکت دەکەم، کە زۆر شتتان فێری ئێمە کرد، بە تابیەت خۆتێدن و نووسینی زمانی دایک و خۆتێدنەو ئەو کتیبانەئە کە باوکت دوور لە چاوی ساواک دەگەیان دەست ئێمە و تۆ بۆت دەخۆتێدینەو. ھەموو ئەوانە بوو بە بۆ ھۆی رۆشەنبوونی رینگامان، لە راستیدا ئێمە یەک گیان و یەک پەیکەر بووین، ئامێزی دەکاتەو بۆ ئەوہی ھەموو یە کتر لە باوش کەن.

زارا روو لە گەزیزە، گەزیزە گیان، ئێمە لە رابوردوو، زۆرمان ھەلە کردوو، پێشینانی ئێمە، سەرەرای شانازییەکانیان، ھەلە و نەزانی زۆریان ھەبوو. ئێمە نابێ ئەو ھەلەنە دووبارە کەینەو. گەزیزە لە ولای زارا دا دەلێ، راستە، ئەوہ گرنگە بزانی ھەلەت کردوو و چەقەستوو نەمێنێ و لە ناو جەغزەکاندا نەخولیتەو. ھەلە کردن دەتوانی بێتە رۆشنایی رینگا، گەر بزانی ھەلەمان کردوو. لە نەزانیدا ھەلەکان دووبارە دەبنەو، بە ھەلە ھەلە ناگەینە ئامانج، بە ژیری و تێگەشتن رینگامان روون دەبێ. شانازیئە لەوہ دایە مروڤی سەردەم بین و سەردەمیانە خۆمان ببینین و بناسین و سوور بین لە سەر ئامانجی راستەقینەمان، وەک یەک پەیکەر و یەک دل و گیان.

سائیک و چەند مانگ دواتر، رۆژێک لە دەرگای مالی ئارژین و ئارتۆس-م دا لە شەقامی خەیاکی کرماشان، ئارژین دەرگای کردەو، دەستی کرد بە ھەرا ھەرا، لە ناو زارا دەرکەوت و ھاواری کرد و ھەریکیان لە ئامێزیان گرت. من لەو ھەرا و ھوریایە و لەوہی زارا لەوێ چ دەکات، سەرم سوورما بوو.

پاڻيان پيڻو نام و چووينه ژوورئ، ئارتوس له ديوه كه دهات و دهچو، پرسيم نهوه چييه تي، ئارژين گو تي، ديسان له كه له ي داوه و ئيده ي تازه ي بؤ هاتووه، رهنكه چهند سعاتي تر بزي و كورپه يه كي نوي بؤ شانؤ بكه و تته باخه لييه وه. وه بپر نه و ساله كه و تمه كه چووه ژووره كه و ده رگي له سهر خوي داخست و دواي كهوت سعات، درگي كرده وه و گو تي خه لاس. نه و كات شانؤ نامه ي " نه و پياوه ي..." ته واو كردبوو، ئيستاش هه مان به زم بوو. نه مه دوا ديداري من له كه ل زارا و ئارژين و ئاريؤس و كرماشان بوو.

براييم فهرشي

پاييزي ۲۰۲۵